

Carlo Pirola  
2015/2016

# La TREGUA di NATALE

durata: 10 min. 55"

nel ricordo della GRANDE GUERRA 1915-1918

Presentazione e  
titolo del brano  
[PIC 1]

[PIC 2] (inizio musica)

"Era una notte che pioveva..."

Poco più lento e triste (♩ = 60)

NARRATORE 1

I soldati d'entrambi gli schieramenti, [PIC 3]  
in un momento di calma dei combattimenti,  
sono sprofondati nel fango, nella sporcizia,  
nel freddo sferzante. Si mangia poco e male.

Musical score for 'La TREGUA di NATALE' by Carlo Pirola. The score is for a full orchestra and includes the following instruments and parts:

- Flute 1/2
- Oboe (soprano saxophone)
- B♭ Clarinet 1
- B♭ Clarinet 2
- E♭ Alto Saxophone 1 & 2
- B♭ Tenor Saxophone 1 & 2
- E♭ Baritone Saxophone
- B♭ Trumpet 1
- B♭ Trumpet 2
- F Horn 1 & 2
- Trombone 1 & 2
- Euphonium
- Tuba 1 & 2
- Glockenspiel
- Xylophone
- Percussions 1: Hit Hat, Snare drum (t. toms) (1 player)
- Percussions 2: Susp. cymb w/ sticks, tambourine/w. chimes, susp. cymb./B.Drum (2 players)

The score is in 4/4 time and begins with a dynamic of *pp*. The tempo is marked 'Poco più lento e triste' with a quarter note equal to 60 beats per minute. The key signature has two flats (B♭ and E♭). The score includes various dynamics such as *mp* and *p*, and features a large 'Demo Score' watermark.



[PIC 5]

Altri puliscono la gavetta, controllano il fucile, giocano a carte, rileggono per la millesima volta, la lettera con la foto che è arrivata da casa, unico sistema per mantenere vivo il ricordo dei propri cari che aspettano il ritorno del soldato...

"Ai preat le biele stele"  
stesso tempo (♩ = 66)

14

Fl. 1/2  
p

Ob.  
(sopr. sax.)  
p

B♭ Clar. 1  
p

B♭ Clar. 2  
p

A. Sax. 1/2  
mp

Ten. Sax. 1/2  
mp

Bar. Sax.  
p

B♭ Trp. 1  
mp

B♭ Trp. 2  
mp

F. Hn. 1/2  
mp

Tbn. 1/2  
mp

Euph.  
mp

Tuba 1/2  
p

Glock.  
Xylo.  
mp

Perc. 1  
H.H.  
S.D. (t.toms)  
mp

Perc. 2  
tambourine  
w. chimes  
s. cymb./B.D.  
(2 players)  
p

Tom-toms  
mp

W. chimes  
Glissando

14 15 16 17 18 19 20 21

c'è tanta nostalgia di casa....  
Sta arrivando il Natale. [PIC 6]

**Più mosso  
e scorrevole**

affrettando.....

22

Fl. 1/2

Ob.  
(sopr.  
sax.)

B $\flat$  Clar. 1

B $\flat$  Clar. 2

A. Sax.  
1/2

Ten. Sax.  
1/2

Bar. Sax.

B $\flat$  Trp. 1

B $\flat$  Trp. 2

F. Hn. 1/2

Tbn. 1/2

Euph.

Tuba 1/2

Glock.  
Xylo.

Perc. 1  
H.H.  
S.D. (toms)

Perc. 2  
tambourine  
w. chimes  
s. cymb./B.D.  
(2 players)

*p* *p* *mp* *p* *p* *mp* *p* *mp* *p* *mp* *p* *mp* *p* *mp* *p* *mp*

Tom-toms with H.H.

Susp. cymb. soft mallets

NARRATORE 2

Intanto le sentinelle fanno la guardia  
e sono pronte a dare l'allarme in caso di attacco nemico.

Ogni minimo movimento è controllato  
dai cecchini e se alza la testa,  
oltre il parapetto,  
c'è il rischio di lasciarci la pelle.

30

Fl. 1/2

Ob.  
(sopr.  
sax.)

B $\flat$  Clar. 1

B $\flat$  Clar. 2

A. Sax.  
1/2

Ten. Sax.  
1/2

Bar. Sax.

B $\flat$  Trp. 1

B $\flat$  Trp. 2

F. Hn. 1/2

Tbn. 1/2

Euph.

Tuba 1/2

Glock.  
Xylo.

Perc. 1  
H.H.  
S.D. (t.toms)

Perc. 2  
tambourine  
w. chimes  
s. cymb./B.D.  
(2 players)

Tom-toms

Susp. cymb  
w/ sticks

*mp*

*p*

*mp*

*p*

*mp*

*a 2*

*a 2*

30 31 32 33 34 35 36



una marchetta  
da lontano.....

43

Fl. 1/2

Ob.  
(sopr.  
sax.)

B $\flat$  Clar. 1

B $\flat$  Clar. 2

A. Sax.  
1/2

Ten. Sax.  
1/2

Bar. Sax.

B $\flat$  Trp. 1

B $\flat$  Trp. 2

F. Hn. 1/2

Tbn. 1/2

Euph.

Tuba 1/2

Glock.  
Xylo.

Perc. 1  
H.H.  
S.D. (toms)

Perc. 2  
tambourine  
w. chimes  
s. cymb./B.D.  
(2 players)

*mp*

*pp*

*p*

*1° solo*

*mute*

Glockenspiel









la cantano in trincea, con nostalgia,  
ricordando gli affetti di casa e la fidanzata  
lontana...

79

Fl. 1/2 *mp*

Ob. (sopr. sax.) *mp*

B $\flat$  Clar. 1 *mp*

B $\flat$  Clar. 2 *mp*

A. Sax. 1/2 *mp*

Ten. Sax. 1/2 *mp*

Bar. Sax. *mp*

B $\flat$  Trp. 1 *mp*

B $\flat$  Trp. 2 *mp*

F. Hn. 1/2 *mp* *mf*

Tbn. 1/2 *mp*

Euph. *mp*

Tuba 1/2 *mp*

Xylophone

Glock. Xylo. *mp*

Perc. 1 H.H. S.D. (toms) *mp* Snare Drum

Perc. 2 tambourine w. chimes s. cymb./B.D. (2 players) *mp*

79 80 81 82 83 84 85 86 87 88

[PIC 13]

"Ohi VITA,  
Ohi VITA MIA!..."

89

Fl. 1/2

Ob.  
(sopr.  
sax.)

B $\flat$  Clar. 1

B $\flat$  Clar. 2

A. Sax.  
1/2

Ten. Sax.  
1/2

Bar. Sax.

B $\flat$  Trp. 1

B $\flat$  Trp. 2

F. Hn. 1/2

Tbn. 1/2

Euph.

Tuba 1/2

Glock.  
Xylo.

Perc. 1  
H.H.  
S.D. (t.toms)

Perc. 2  
tambourine  
w. chimes  
s. cymb./B.D.  
(2 players)

*mp*

*f*

Glockenspiel

Susp. cymb  
w/ sticks

89 90 91 92 93 94 95 96 97 98

99

Fl. 1/2  
 Ob. (sopr. sax.)  
 B $\flat$  Clar. 1  
 B $\flat$  Clar. 2  
 A. Sax. 1/2  
 Ten. Sax. 1/2  
 Bar. Sax.  
 B $\flat$  Trp. 1  
 B $\flat$  Trp. 2  
 F. Hn. 1/2  
 Tbn. 1/2  
 Euph.  
 Tuba 1/2  
 Glock. Xylo.  
 Perc. 1  
 H.H.  
 S.D. (t.toms)  
 Perc. 2  
 tambourine  
 w. chimes  
 s. cymb./B.D.  
 (2 players)

99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110



[PIC 16]  
"STILLE NACHT"  
Andante natalizio

(♩ = c. 72)

120

Fl. 1/2

Ob.  
(sopr.  
sax.)

B♭ Clar. 1

B♭ Clar. 2

A. Sax.  
1/2

Ten. Sax.  
1/2

Bar. Sax.

B♭ Trp. 1

B♭ Trp. 2

E. Hn. 1/2

Tbn. 1/2

Euph.

Tuba 1/2

Glock.  
Xylo.

Perc. 1  
H.H.  
S.D. (toms)

Perc. 2  
tambourine  
w. chimes  
s. cymb./B.D.  
(2 players)

*Glissando*

*SOLO w/ mute*

*mp* *p* *a 2*





[PIC 18]

NARRATORE 9

Un coro austriaco e un coro italiano,  
uniti nella notte di Natale...

140

Fl. 1/2

Ob. (sopr. sax.)

B $\flat$  Clar. 1

B $\flat$  Clar. 2

A. Sax. 1/2

Ten. Sax. 1/2

Bar. Sax.

B $\flat$  Trp. 1

B $\flat$  Trp. 2

F. Hn. 1/2

Tbn. 1/2

Euph.

Tuba 1/2

Glock. Xylo.

Perc. 1 H.H. S.D. (t.toms)

Perc. 2 tambourine w. chimes s. cymb./B.D. (2 players)

Susp. cymb. soft mallets

*p* *mp*



158

Fl. 1/2

Ob. (sopr. sax.)

B $\flat$  Clar. 1

B $\flat$  Clar. 2

A. Sax. 1/2

Ten. Sax. 1/2

Bar. Sax.

B $\flat$  Trp. 1

B $\flat$  Trp. 2

F. Hn. 1/2

Tbn. 1/2

Euph.

Tuba 1/2

Glock. Xylo.

Perc. 1 H.H. S.D. (toms)

Perc. 2 tambourine w. chimes s. cymb./B.D. (2 players)

*p* *mp* *mf*

Susp. cymb. soft mallets *mp*

Susp. cymb. soft mallets *p*



[PIC 22]  
"OH TANNENBAUM"  
All.to Ritmico

177

Fl. 1/2 *p* *mp*

Ob. (sopr. sax.) *p* *mp*

B $\flat$  Clar. 1 *p* *mp*

B $\flat$  Clar. 2 *p* *mp*

A. Sax. 1/2 *p* *mp*

Ten. Sax. 1/2 *mp* *p*

Bar. Sax. *p* *mp* *p*

B $\flat$  Trp. 1 *mf*

B $\flat$  Trp. 2 *mf*

F. Hn. 1/2 *p* *mf* *p*

Tbn. 1/2 *p* *mf*

Euph. *mp* *mp* *p*

Tuba 1/2 *p* *mp* *p*

Glock. Xylo. Xylophone *mf* Glockenspiel *p*

Perc. 1 H.H. S.D. (t.toms) *p* *mp* *p*

Perc. 2 tambourine w. chimes s. cymb./B.D. (2 players) *p* *mp* *p*

177 178 179 180 181 182 183 184 185



Narratore 12

A questo punto che gli Italiani intonano il loro canto di ringraziamento...

una bella melodia natalizia, in lingua latina, una preghiera: ADESTE FIDELES... [PIC 23] tutti i soldati la poterono cantare, con grande commozione.

196

Quasi Andante "ADESTE FIDELES"

(♩ = c. 76)

Fl. 1/2

Ob. (sopr. sax.)

B♭ Clar. 1

B♭ Clar. 2

A. Sax. 1/2

Ten. Sax. 1/2

Bar. Sax.

B♭ Trp. 1

B♭ Trp. 2

F. Hn. 1/2

Tbn. 1/2

Euph.

Tuba 1/2

Glock. Xylo.

Perc. 1 H.H. S.D. (t.toms)

Perc. 2 Susp. cymb w/ sticks tambourine w. chimes s. cymb./B.D. (2 players)

SOLO w/ mute

a 2

pp mp

196 197 198 199 200 201 202 203 204 205

Detailed description of the musical score: This page contains the musical score for the 'ADESTE FIDELES' section, starting at measure 196. The score is for a full orchestra and includes parts for woodwinds (Flute, Oboe, Clarinets, Saxophones), brass (Trumpets, Trombones, Euphonium, Tuba), and percussion (Glockenspiel, Xylophone, various drums and cymbals). The tempo is 'Quasi Andante' with a metronome marking of approximately 76 beats per minute. The key signature has one flat (B-flat major or D minor). The score includes dynamic markings such as piano (p), mezzo-piano (mp), and pianissimo (pp). There are also performance instructions like 'SOLO w/ mute' for the B-flat Trumpet 1 and 'a 2' for the Flute 1/2. The page number 23 is in the top right corner.





[PIC 24]

E come per incanto, su tutta l'estensione del fronte...  
sembra che regni la calma, come se la guerra fosse cessata da lungo tempo.

214

Fl. 1/2 *1° solo* *p* *mp* *a 2*

Ob. (sopr. sax.) *mp*

B♭ Clar. 1 *p*

B♭ Clar. 2 *p*

A. Sax. 1/2 *p* *p 2°* *mp*

Ten. Sax. 1/2 *mp*

Bar. Sax. *mp*

B♭ Trp. 1 *mp* SOLO w/ mute

B♭ Trp. 2

F. Hn. 1/2 *mp*

Tbn. 1/2

Euph. *mp*

Tuba 1/2 *p*

Glock. Xylo. *p* *mp*

Perc. 1 H.H. S.D. (ttoms)

Perc. 2 tambourine w. chimes s. cymb./B.D. (2 players) *pp* *p*

214 215 216 217 218 219 220 221



urlando a quelli che sono fuori di ritornare ai loro posti,  
altrimenti avrebbe aperto il fuoco. Anche l'austriaco lo imita. [PIC 27]

229

Fl. 1/2  
Ob. (sopr. sax.)  
B $\flat$  Clar. 1  
B $\flat$  Clar. 2  
A. Sax. 1/2  
Ten. Sax. 1/2  
Bar. Sax.  
B $\flat$  Trp. 1  
B $\flat$  Trp. 2  
E. Hn. 1/2  
Tbn. 1/2  
Euph.  
Tuba 1/2  
Glockenspiel  
Xylo.  
Perc. 1 H.H. S.D. (toms)  
Perc. 2 tambourine w. chimes s. cymb./B.D. (2 players)  
Susp. cymb. soft mallets  
Snare Drum Tom-toms

mp mf

229 230 231 232 233 234



[242]

[PIC 30]

Fl. 1/2

Ob. (sopr. sax.)

B $\flat$  Clar. 1

B $\flat$  Clar. 2

A. Sax. 1/2

Ten. Sax. 1/2

Bar. Sax.

B $\flat$  Trp. 1

B $\flat$  Trp. 2

F. Hn. 1/2

Tbn. 1/2

Euph.

Tuba 1/2

Glock. Xylo.

Perc. 1 H.H. S.D. (t.toms)

Perc. 2 tambourine w. chimes s. cymb./B.D. (2 players)

*mp* *mf* *p* *a 2* *tutti* *Glockenspiel* *Xylophone* *Tambourine*

242 243 244 245 246 247 248

